

EDWIN FERNANDEZ L.  
JEFE DE REDACCION:

San José, Costa Rica, Martes 26 de Octubre de 1948

Oficinas: Av. de las Calles 13-15, No. 1358  
10 611. Apartado Postal 1613.

# Versión Oficial del Discurso que Pronunciara en la ONU el Representante Permanente de C. Rica Pidiendo que los Derechos del Hombre no Sean Supeditados a los del Estado y se Tornen Exclusivamente en "Deberes"

Ofrecemos la versión más exacta del discurso del representante permanente de nuestro país en la U. N., licenciado don Alberto F. Ureña, ante el organismo oficial en París, sobre la discusión relativa a la promulgación de los Derechos del Hombre. Es esta una brillante pieza oratoria dicha en un momento histórico de suma trascendencia, reflejando el criterio de Costa Rica en un asunto del cual depende la orientación de la Humanidad hacia sus nuevos destinos.

Nos estamos reuniendo en un momento de crisis para los Derechos del Hombre. Sin embargo, la actitud de este país tiene que ser una actitud optimista, porque no deja de ser reconfortante que cincuenta y ocho países se congreguen con el fin de formular una Declaración Internacional de los Derechos del Hombre a pesar de que esos derechos no están hoy en el mundo sobre la tierra en la forma general que lo quisiéramos.

Tenemos ante nuestras mesas un proyecto producto del trabajo llevado a cabo durante muchos meses por una comisión bien integrada. El solo hecho de que esa comisión haya sido presidida por la señora Roosevelt, debe darnos confianza. Todos los delegados han hecho con bellas palabras el elogio de esta gran mujer con cuya compañía nos estamos honrando. Ya para ella también el mundo irrevocable de la delegación y la admiración legítima de mis compatriotas.

Confesemos que el proyecto que tenemos para nuestro estudio no es de los satisfactorios. Pero es una base sobre la cual se puede trabajar, y que es susceptible de no ser mejorada. La delegación de Costa Rica puede anunciar desde ahora, que no votará favorablemente todas aquellas mociones que se presenten, y que tiendan a mejorar el proyecto.

Es claro que esta declaración que dejó hecha, la pueden hacer todos los países. Porque: quien no querría mejorar el proyecto según su criterio y particular ideología? Por eso quiero dejar bien claro que entiendo la delegación de Costa Rica por mejoras al proyecto original.

Para nosotros, mejorar el proyecto que se ha presentado, será afirmar en el continuante de los derechos inalienables del individuo. Para nosotros, mejorará el proyecto si todas las proposiciones que tienda a afirmar la personalidad del hombre, de cada hombre; a definir y reconocer que el hombre es un fin y no un medio.

Por eso mismo, nos opondremos calurosamente a toda proposición que tienda a supeditar los intereses y los derechos del hombre, a cualesquiera otros por respetable que sea la jerarquía de estos últimos.

Tenemos ante nuestros ojos las modificaciones propuestas al proyecto por la Unión Soviética, y pueden anunciar desde ahora que en definitiva fueren presentadas ante este Comité, la delegación de Costa Rica las combatirá

y votará definitivamente en contra de ellas, porque ellas parten de una premisa que para los costarricenses es inaceptable: que el Estado viene antes que el individuo, le supera en importancia, y le sobrepasa en categoría; parten, en suma de las ideas que no podemos aceptar, de que la seguridad del Estado debe estar antes que la seguridad y la libertad del individuo. Tratan de convertir esta Carta de los Derechos del Hombre para con el Estado, y nosotros no podemos aceptar que el valor "hombre" se depute inferior al valor "Estado", que a la larga no es —y la expresión lo demuestra— otra cosa que el falso valor "Grupo Gobernante".

Va la delegación de Costa Rica a votar, más allá de no podemos aceptar, como lo pretenden las propuestas soviéticas, que las leyes particulares de cada país pueden ponerse por encima de los Derechos del Hombre. Como ejemplo, la enmienda soviética que pretende que el artículo 11 que proclama que todo hombre tiene el derecho de moverse y residir libremente en cada Estado, así como el de abandonar cualquier país, incluso el suyo propio; que pretende decir, que ese artículo se lo se haga un agregado diciendo que esa libertad es ese derecho están supeditados a lo que las leyes de cada país digan; aceptar esa moción, es abrir un camino pelagrosísimo que puede llevarnos a declarar que los costarricenses son libres salvo que las leyes de su país digan lo contrario.

Las libertades del hombre, sus derechos fundamentales, no deben estar sujetos a la voluntad de la ley. Es la ley la que debe protegerlos, no al revés, que los derechos son libres salvo que las leyes de cada país digan lo contrario.

Ya a partir de 1934 comenzó a triunfar en Alemania la tesis de la superioridad de los intereses estatales frente a la libertad individual, esa frase "Seguridad del Estado" que estamos oyendo en las enmiendas soviéticas, dio al traste con todas las libertades del pueblo alemán, y todos sabemos que casi también con las de todos los pueblos de la tierra. En nombre del Estado se persiguió a los judíos, se les privó de sus derechos se levantaron sobre cenizas de hombres los campos de concentración, y fue entonces necesaria una guerra espantosa que se peleó en nombre de cuatro libertades que no son en el fondo más que la libertad: La libertad de ser hombre.

El artículo 17 del proyecto que vamos a discutir, estatuye que todo hombre tiene libertad de opinión y de expresión. La Unión Soviética pretende que a esa libertad se agregara se le haga un agregado prohibiendo la propaganda fascista. Para que la delegación de Costa Rica considere siquiera la posibilidad de votar favorablemente semejante enmienda, tendríamos que ver ante nuestros ojos, e incorporar al Proyecto, una definición restrictiva de lo que es el Fascismo. Esa es una arma peligrosa; porque la experiencia nos dice

que, repugnante y oprobiosa como es a nuestros ojos toda idea fascista o nazi, para muchos Gobiernos, fascismo es todo aquello que no está de acuerdo con la particular ideología de los que gobiernan. No podemos poner un arma en manos de las tiranías.

Hablo en nombre de un país que sufrió en carne propia, que se desgarró y se desgarró en aras de los derechos individuales. Hablo en nombre de un país que sufrió oprobio y vergüenza a manos de Gobiernos que robaron, saquearon y asesinaron cubiertos con el débil pretexto de que quienes nos oponíamos a ellos eran fascistas. Yo no quisiera rubricar con mi voto la entrega oficial de un arma semejante a las tiranías del mundo. En nombre del antifascismo pueden llegarse a cometer crímenes tan horrendos como los que se han cometido y se cometen aún por los fascistas. Si prohibimos la propaganda fascista como se pretende en la enmienda, fascismo será, desde ese día en adelante, todo lo que no guste a los gobernantes sin escrúpulos que todavía quedan en

la tierra. Aceptar esa prohibición será acabar con la libertad de expresión, con la libertad de opinión, con la libertad de prensa. Lo que al amo disguste será fascismo, y además los derechos del hombre y todo el trabajo que ya ha hecho y que nosotros vamos a hacer ahora.

En ese tono vienen todas las propuestas soviéticas. A cada una de las libertades del hombre que este proyecto proclama, se pretende agregarle una pequeña frase, aparentemente inofensiva, que de al traste con ella. Costa Rica las votará. Puedo decirlo así, desde este sitio que ocupo; mi país es un país pequeño. Es posible que algunos de los delegados que escuchan se pregunten en dónde está, y he de decirles que se necesita un mapa muy grande para verlo. Pero es el mío un país orgulloso porque dentro de su pequeñez, y dentro del silencio prudente que muy a menudo guarda en estas deliberaciones del mundo, se siente con derecho a hablar muy alto cuando de los derechos del hombre se trata. Tenemos una tradición hermosa de respeto a las libertades, tan sólo

ocasionalmente oscurecidas. Y tenemos también el orgullo de decir que cada vez que en Costa Rica alguien ha osado manillar esos derechos, los costarricenses han emprendido una lucha y han dado buena cuenta de quienes intentaron tocarlos sus libertades.

La Unión Soviética levanta ahora ante nosotros de nuevo el fantasma del Estado superior al hombre. Rechazamos esas doctrinas con toda fuerza, y hacemos notar incidentalmente la coincidencia de que ellas siempre han sido esgrimidas por grupos interesados que en ese momento gobiernan algún país.

Ante la lucha entre el hombre —que es creación divina— y el estado —que es creación humana— Costa Rica está de parte del hombre. Por eso se opondrá a toda moción que tienda a afirmar la omnipotencia del Estado (que no es así fin y al cabo otra cosa que la omnipotencia de un grupo de hombres que gobiernan) y votará favorablemente aquellas que tiendan a afirmar que la libertad y la conciencia del individuo, están por encima de todas las cosas.

## Interés por Conocer el Fallo en el Crimen del Dr. Valverde Pendiente de Ser Dictado Actualmente por los Jueces del Tribunal de Sanciones

Nótase gran expectación entre el público por conocer el fallo que el Tribunal de Sanciones Inmediatas pronuncie en el ruidoso proceso instruido en relación con el crimen cometido en la persona del distinguido profesional Dr. Carlos I. Valverde, y de otras personas.

Habiendo enviado ya el Juzgado Segundo de lo penal al Tribunal antes mencionado las piezas de convicción que en su poder había, —proyectiles disparados y fragmentos de estos, que fueron extraídos de los cuerpos de las víctimas cuando aun se les tenía en la penitenciaría —fotografías y otros diversos objetos— resta que sea dictado ese importante fallo al fin de que la justicia no quede burlada y se procure el castigo de los culpables.

## Sin culpabilidad el Lic. Guillermo García Valverde

EN EL ABORTADO COMplot DE MACACONA  
Las investigaciones efectuadas en relación con el abortado movimiento contrarrevolucionario de Macacona y de otras localidades, han puesto en claro que el licenciado Guillermo García Valverde tuvo participación alguna en tales actividades, como se afir-

## ENTUSIASMO POR LA PROXIMA TEMPORADA DE TAUROMAQUIA

La reapertura de la Plaza Solera se hará en breve con la presentación de Mario Morano (Cantinflas)

Los fanáticos de la fiesta brava halláanse sumamente interesados por las próximas temporadas que el popular y dinámico empresario taurino Rucho Solera, está preparando para mediados del próximo noviembre y que tendrán lugar en el caso que lleva su nombre; y que para principios del año venidero reservará al público otra temporada si cabe de mayor interés.

Se anuncia que en la reapertura del ruedo Solera alternarán reputados diestros colombianos e españoles de relevante cartel, entre los que figurará el benjamín de la aurorista colombiana, Rafaelito, de doce años de edad, pero cuya destreza y metría en el arte son en verdad fenomenales.

Para la temporada de principio de año se anuncian grandes empujones en publicaciones periodísticas.

Los fanáticos de la fiesta brava entre ellos la participación del célebre Mario Moreno "Cantinflas". Solera, el entusiasta empresario, ha hecho ya importantes negociaciones con los principales ganaderos de Colombia a fin de que en las corridas sean toros bichos de casta, bravos hasta el extremo y de estampas magnificas.

Como decimos, los fanáticos del toro están justamente entusiasmados ante las perspectivas de la brava fiesta del estoque y del capote.

"EL GRAN DIARIO LA NACIÓN" ES LEIDO POR TODOS LOS PUBLICOS DE LA AMERICA CENTRAL, QUE POR MEDIO DE SU PERIODICO ENTENDIAN AL TANTO DE TODO C U A N T O OCURRE EN EL ISTMO.

ANDRES LARGAESPADÁ Co-Director en Nicaragua

Managua, Nicaragua, Martes 26 de Octubre de 1948

OFICINAS: AV. ROOSEVELT 600

ALBA MONCADA DE VALEJO ADMINISTRADORA

Llamam a los Miembros de la Legión Americana por la Legión del Caribe. Requerirán a las Autoridades de Washington que Detengan a la Legión del Caribe, Acusándola de Ser Fuerza Comunista

Chicago, Ill., 22 Oct. (CANP). Una sensacional información acaba de publicar el "Miami Herald" con fecha 20 de octubre, la cual ha causado general interés, en los círculos latinoamericanos y también en los centros directivos de los partidos políticos norteamericanos...

La información aludida se refiere a un llamado urgente que hace Luis F. Cuchi, ex Comandante departamental de Puerto Rico, a todos los miembros de la Legación Americana para tomar pasos apropiados en colaboración con las autoridades de Washington...

"Es un objetivo principal, dicen Cuchi y los otros oficiales, derrocar en un momento dado a los gobiernos amigos de los Estados Unidos y establecer en su lugar a gobiernos afines a las naciones extranjeras que no están...

COMENTARIOS DE "TIME" SOBRE DECLARACIONES DE SOMOZA

Ha hecho lo posible por resguardar la paz entre los países centroamericanos

En la sección hispanoamericana de la mundialmente revista "Time" correspondiente a la fecha de ayer, aparece un interesante comentario bajo el título de "Alas sobre Techo", cuyo texto ofrecemos a nuestros lectores. Dice así:

El general tiró sobre una mesa sus bombas de anticars alas, al estilo Pershing, y se reclinó en un sillón. En su mansión de Managua, sita sobre una colina, Tachó Somoza, el Dictador de Nicaragua, se expresó así:

"He hecho lo posible para evitar que se pueda suceder, pero voy a hacer lo que me sea posible para que haya paz en Centro América. La Guardia Nacional de Nicaragua, desde hace años se ha mantenido como Murrilla China para evitar que estallen guerras...

Desde que los comarques y generales dominicanos de la Legión trincaron en Costa Rica, ahí estado entrenando en la finca de "El Cuque" de Figueres, a cordones de distancia de San José, a 150 kilómetros emigrados nicaragüenses, Para Figueres, —quien a su vez sabe que, contrarrevolucionarios costarricenses entrenaban en la frontera, del lado de Nicaragua—, el resultado algo inmoderada, La Legión del Caribe y sus...

Lo que declara el doctor Román sobre Guatemala. Afirma que su Gobierno es Bastante más Democrático que el del Dr. J. J. Arévalo

No cree, como el Gral. Somoza, en la amenaza sobre su gobierno de la Brigada del Caribe

El doctor Román y Reyes, Presidente de la República, acaba de hacer nuevamente a los periodistas otras sensacionales declaraciones las cuales vienen a echar leña al fuego en la contienda verbal que está desarrollando entre los gobiernos de Nicaragua y Guatemala. Dice el Mandatario, con respecto a lo manifestado recientemente por un vocero del gobierno, con Arévalo, sobre que existía un régimen de electiva dictadura en Nicaragua...

"Asegura también el C. Presidente que está sobre lo publicado por el diario guatemalteco sobre que estaba dando cada día más facultades el Ministro de la Defensa, Gral. Somoza para otorgarle mayor poder en Nicaragua, esto es efectivo en lo que se refiere a "las líneas de comunicaciones, pues estas están mejor en las ma-"

simigos han buscado el modo de continuar su obra sin comprometerse con Figueres.

El mes del pasado septiembre fueron a Guatemala para combatir con Arévalo y con los emigrados nicaragüenses, planes estratégicos, empezando a actuar la semana pasada. Transportes aéreos guatemaltecos llegaron a Costa Rica para llevar a los legionarios uniformados de kaki, trasladándose la Legión una vez más por la vía aérea a un campamento de Guatemala, instalado en Petzún (poptun), en el lejano departamento del petén. Aunque tal traslado no se efectuó clandestinamente, Tachó no pudo hacer nada para impedirlo, pues es superior a la suya la fuerza de Arévalo.

El traslado de esas fuerzas legionarias parece indicar que tal vez por Honduras, donde Curias Andino acaba de ganar la resolución de las elecciones.

Pero la semana pasada, Tachó juró que no se dejará trincar nuevamente, habiendo dicho: Cree que voy a dejarme sorprender por ambos lados, presumiendo por así decirlo, respondiendo a sí mismo: No. La batalla de Managua se librará lejos, allá en Tegucigalpa. En cuanto asome ahí un legionario, la Guardia se encargará de liquidarlo."

Naturalmente que las anteriores declaraciones del Dr. Román y Reyes continúan en comentarios que se están haciendo acerca de la actual situación política centroamericana, comentarios que se han generalizado en el Continente conforme informaciones que nos traen las agencias celebráficas. Ahora sustituyen en actualidad a las del Gral. Somoza, y aunque no están muy de acuerdo con las del líder militar, en lo referente a la existencia y consiguiente amenaza de los legionarios del Caribe, sí tienen también su verdadera importancia al afirmarse categóricamente, por boca del máximo representante de Nicaragua, la existencia de un pacto tácito de ayuda militar entre nuestro país y Honduras.

AL MISMO TIEMPO QUE USTED ESTA LEYENDO "EL GRAN DIARIO LA NACION", MILLARES DE PERSONAS DE LAS OTRAS CUATRO REPUBLICAS ESTAN HACIENDO LO MISMO. TENEMOS AL FIN, UN PERIODICO HECHO POR CENTROAMERICANOS PARA TODA CENTRO-AMERICA

INICIAN LAS LABORES DE LA III ASAMBLEA DE CAFETALEROS

Con asistencia de las cinco repúblicas de Centro América, México, Cuba, Haití y Santo Domingo

Hoy sábado, 23, iniciáanse las sesiones de la III asamblea ordinaria de la Federación Cafetalera Centro América y México. Dichas sesiones terminarán el 29 de octubre. El presidente de la República doctor Victor M. Román, distinguido cultivador y de familia de cafetaleros, pronunciará el discurso de clausura.

En esta III asamblea estarán representados nueve países: los 5 centroamericanos; México, Santo Domingo, Cuba y Haití. La Oficina Panamericana del Café, de New York acaba de nombrar su delegado a esta asamblea: el señor Andrés Uribe, autoridad en caficultura. Los delegados de Guatemala son: James Collins, de la Casa Grace y Leon Lind Paterson, caficultor. La III asamblea estará integrada...

**Nueva "Virus Ancestral" esperanza de curación para varias enfermedades**

Por Thomas R. Henry.  
Exclusivo para "EL GRAN DIARIO LA NACION"

WASHINGTON, (EPA) — Los hombres de ciencia de la universidad de California han descubierto un probable "virus ancestral".

Se trata de un organismo inofensivamente diminuto, obtenido de parásitos de las aves, que actúa sobre el sistema nervioso de los reptiles del cerebro en las cochinitas de India; una forma de encéfalitis o "enfermedad del sueño".

En el mundo se conocen diez tipos distintos de esta enfermedad. Se cree que cada uno de ellos es producido por un virus diferente. La vacuna que se produce con uno de estos organismos es inofensiva contra todos los demás. Sin embargo, cuando este organismo se usa, hay cierta medida de protección contra todos los demás.

Hay protección total aparente contra dos de los tipos más conocidos y más temidos en los Estados Unidos: el "virus de la gripe occidental", y "encefalitis de San Luis". Pero las vacunas que existen contra los tipos de encéfalitis conocidos no protegen a nadie de la enfermedad que produce el nuevo virus.

Los virus son las cosas más pequeñas más diminutas más primitivas. Aparentemente son objetos, más que ningún otro de los organismos conocidos, a "mutaciones" — cambios que se hacen hereditarios — que los hacen formas más nuevas y más peligrosas.

Los virus son las cosas más pequeñas más diminutas más primitivas. Aparentemente son objetos, más que ningún otro de los organismos conocidos, a "mutaciones" — cambios que se hacen hereditarios — que los hacen formas más nuevas y más peligrosas.

Buen ejemplo de esto es la influenza. Se conocen dos grandes formas de esta enfermedad: la "gripe" y la "gripe española". Hay vacunas efectivas contra ellas, pero no se usa para atacar una enfermedad, no sirve para atacar la otra. Durante el invierno pasado las vacunas existentes no fueron de mucha efectividad contra ninguno de esos dos tipos de influenza, lo que hizo temer que han hecho su aparición un nuevo tipo.

La gran epidemia de influenza de los años 1918 y 1919 — mucho más virulenta que todas las demás que se produjeron después — que en su mayoría bien haberse debido a un nuevo tipo desconocido de virus que aparentemente ha dejado de existir.

El hallazgo de este probable "virus ancestral" encéfalitis hace esperar a los investigadores de un descubrimiento de un virus de influenza ancestral que dará protección contra todos los tipos de esta enfermedad, hasta cierto grado, y brindará a la ciencia médica el tiempo necesario para preparar una vacuna más específica.

**EL GRAN DIARIO LA NACION "DEVOCION A LA PATRIA"**

Del momento.

**LAS VACILACIONES DEL OCCIDENTE**

La suerte del mundo, en estos instantes, está en la línea casi recta que une a París, Berlín y Moscú, aunque todo hace suponer que, por de pronto, no obstante la inútil arrogancia que se gastan las naciones del Occidente, en el llamado Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas —relajando más y más, cada día, las relaciones con el Oriente—, la humanidad ha de continuar viviendo, por tiempo indeterminado, en una atmósfera de paz precaria, sin decidirse, los contendores, a resolver de una vez, sus diferencias, por medio de las armas.

La litis, fuera de otros detalles de suma importancia, bien se pueda decir que se reduce a que, y se insiste en que haya occidentalismo entre el Oriente y el Occidente, mientras que de parte de Rusia hay el propósito, claramente manifestado, de no llegar a tal entendimiento. En el fondo, pues, no hay motivo para tan larga discusión, desde luego que, habiendo, entre dos grupos, uno que quiere y otro que no quiere, aquel otro debiera rendirse a la evidencia, dejando de querer un imposible.

Como derivado de sus firmes propósitos, el Kremlin pretende que sus antiguos aliados salgan de Berlín —ya que esta ciudad queda en la zona que lo tocó en el reparto, a Rusia— y que, por consiguiente, no corra, en la ex-capital alemana, la moneda creada por los occidentales, para sus zonas de ocupación. La actitud de Rusia, desde luego, cabe considerarla como razonable, de momento, aunque no por ello desconocamos que el comunismo ha de querer más, después.

Por más que ahora se quiere, entre los occidentales, que Rusia no habere cumplir con lo convenido en los días de la guerra, la verdad es que esta situación no es otra cosa que polvos de aquellos lodos, y que, dentro de la concatenación de los hechos históricos, de Berlín no es sino que consecuencia de la suma confianza que depositaron en Stalin, tanto como en sus propias habilidades, los señores Roosevelt y Churchill, en aquellos días en que estaban en condiciones de agrazarse hasta d, un clavo hecho ascuas.

Los del bando occidental, por otra parte, se están engañando por su propia cuenta, sin que Rusia haga el menor esfuerzo en ese sentido, y tal situación los coloca, como es natural, en condiciones desventajosas. Rusia, en cambio, no se engaña, ni trata de engañar a nadie, y su mayor fuerza está en la unidad del comunismo —para el que no existe el concepto de traición a la patria—, contra los débiles nexos que unen al grupo occidental, en cuyo seno está en vigor la "tercera posición", de que ha hablado el Presidente argentino, y que consiste en que no se es comunista ni adversario del comunismo, ni capitalista ni adversario del capitalismo, ni demócrata ni adversario de la democracia, sino que, sencillamente, se es nacionalista y partidario de la política tradicional.

Además, Rusia sólo exige lo que está en su derecho —conforme la fisonomía que se le quiso dar

al mundo, en los días de la guerra—, y allí se ha plantado, resuelta a todo, según se conjetura, viendo, mientras tanto, la suma de errores y de vacilaciones de sus adversarios; y, por su lado, los occidentales, quisieron volver al punto de partida, al darse cuenta de lo peligroso que es el rumbo que van tomando las cosas. Mas tal punto de partida excluye la liberación de Alemania, por contemplar con demasiado subjetivismo las graves cuestiones del mundo.

Se constata a cada momento que los hombres que dirigen la política de Occidente creen siempre que las cosas se han de resolver conforme su imaginación, y, de esa cuenta, suelen cantar victoria antes de ver el resultado de sus gestiones, resultando, al final, que los derrotados son ellos mismos y no Rusia, ante la imperferría actitud de los soviéticos. Se creyó, por ejemplo que constituiría una segura derrota para Rusia el simple hecho de llevar el asunto de Berlín al seno del Consejo de Seguridad, y ha resultado que el fracaso —y bien sonado— ha sido de los occidentales. No se pusieron a considerar, antes de meterse en el lio, los hombres de Occidente, que el hecho mismo de llevar la cuestión del bloqueo de Berlín, a dicho Consejo, probaba su impotencia razonadora y su debilidad política, y que los obligaba a recurrir a la última ratio, si Rusia se negaba a reconocerle válidos a lo que dispusiera el aludido organismo. Se equivocaron, desde luego, como se está viendo, porque no ha de ser a sombrazos como han de hacer cojar de sus propósitos, a Rusia.

En vez de estarse viendo obligados, los occidentales, a dar un paso para adelante y otro para atrás —como la burrilla de la canción— lo propio o indicado sería trazarse primeramente, una línea de conducta lógica, haciendo con anelamiento un examen ponderado de su propia situación y de las condiciones de ánimo en que realmente se encuentran. La cuestión es ésta: ¿Quieren la paz o quieren la guerra?

Si quieren que haya paz, no deben complicar la situación, y, al contrario, la deben simplificar, aceptando de una vez el divorcio entre Oriente y Occidente; pero si están con el ánimo dispuesto a aceptar lo peor, es decir, la guerra, (que puede resultar, mejor), antes deben ver si están en condiciones de hacerle frente al conflicto armado. Fuera de esta disyuntiva, todo lo demás, por jurídico o moral que sea, ha de ser tortas y pan pintado.

La diplomacia, en los casos extremos, como el que ahora contempla el mundo, sólo puede tener probabilidades de éxito si se respalda en lo que expresa el sabio aforismo latino, de Si vis pacem, para velum. Y no hay cosa que conduzca con mayor rapidez a la pérdida de la paz, que el hacer alarides bélicos sin estar con el espíritu preparado y las armas bien acedidas, para comprometerse en la dilucidación de las diferencias, por medio del choque de los ejércitos.

Alfredo PARADA

**LIBERTAD DE ASOCIACION PARA OBREROS Y PATRONOS**

MONTREAL — Los pueblos convenio incluían representantes de obreros y patronos, así como portante hacia el ideal de la libertad de asociación como resultado de la resolución adoptada en la 31ª conferencia de la Organización Internacional de Trabajo, que clausuró su sesión anual el mes pasado en San Francisco Estados Unidos.

Por primera vez, el derecho de asociarse a organizaciones libremente elegidas fue incorporado en un documento internacional, al adoptar la conferencia, por enorme mayoría, un convenio internacional, o tratado, gobernando la libertad de asociación y la protección del derecho a organizarse. De acuerdo con la constitución, y sólo con sujeción a los reglamentos de la misma.

Las organizaciones de obreros y patronos podrán redactar sus constituciones y reglamentos y elegir sus representantes con entera libertad, así como a organizar sus actividades, administrarse, y formular sus programas libremente.

Las organizaciones de obreros y de patronos no podrán disolverse ni suspenderse por orden administrativa.

Según la constitución de la OIT, los países miembros de la organización deberán presentar el convenio ante los órganos de gobierno apropiados, dentro de 18 meses, o cuando más dentro de 18 meses, para su consideración. Si se resolviera ratificar el convenio, el gobierno deberá adoptar las medidas necesarias para ponerlo en práctica.

PASA A LA PAG. 6

**Descubrimiento de Uranio gracias a un curso por correspondencia**

Por Tamara Endreeca, (N.A.N.A.)

Exclusivo para EL GRAN DIARIO LA NACION — Beaumont, Cal., E.P.S. — Cuando el viejo y humilde ganadero Albert Marshall se cansó de sus vacas, tomó un curso de ingeniería de minas por correspondencia. En sus primeras incursiones por las colinas de su pequeña granja de trescientas acres, armado de un pico y un martillo, encontró un pedacito de uranio. El destino determinó otra cosa.

Cuando Marshall llevó una de las muchas muestras de tierra que tomó en su granja al oficial de minas del Condado de San Bernardino, Fred Gruessel, éste le dijo que olvidara dar oro; que había descubierto algo de más valor que el oro. Por puro accidente había descubierto uranio, uno de los elementos que intervienen en la manufactura de la bomba atómica y el mineral más valioso que el oro y el platino. Pero el gobierno de los Estados Unidos gratifica con diez mil dólares a toda la persona que localice un yacimiento de uranio.

Marshall no quiso creer en su buena suerte. Pero cuando tenía pruebas positivas, había escrito la muestra de tierra a todos los análisis químicos indicados; hasta la había tratado con el sensibilizador más barato conocido por el nombre de "contador Geiger", que mide la radiactividad. Los análisis de la muestra de tierra, a los cincuenta, daban una indicación de la presencia de uranio. En los casos de las muestras de Marshall la aguja del aparato pasó de los cincuenta y se detuvo en el cincuentochó. Todas las demás muestras daban cero. Marshall encontró en la misma riqueza en uranio.

Convencido, Marshall envió por correo sus muestras a Washington para que las analizaran.

Mientras tanto, la noticia del hallazgo de Marshall se propagó como fuego de pólvora por las montañas de la "cinturita de oro" en California, millares de ansiosos exploradores llegaron a Beaumont, población de escasa importancia hasta entonces. El valor de la tierra subió extraordinariamente. Las oficinas de registro se abarrotaron de miles de personas, cada una de ellas con pedacito de tierra o pedruzco en las manos, para que se les examinara. Todos pretendían haber encontrado uranio y aseguraban que por tanto tenían derecho a la riqueza que ofrecía.

Pero ninguno llevó muestras como las de Marshall, aunque algunos, accidentalmente, descubrieron oro, plata y plomo. Gruessel dice que fueron tantas la tierra y las piedras que le llevaron, que con ellas podría fabricarse una casa.

Por primera vez en su vida, Marshall fue retratado y entrevistado por un periódico. La subita notoriedad no lo comovió mucho ni a él ni a su esposa. Estaba bien vestido y en dinero, es cierto, pero no sabía que tenían que pagar tal precio por obtenerlo. Temerosa ante su subita riqueza la señora Marshall pidió a la tía, una oficina de policía que le facilitara un cheque para que ella pudiera llevar la muestra en torno a ellos. La jefatura la complació.

Aunque nadie incluye el propio Marshall, puede tener la seguridad de que su descubrimiento tiene un valor importante, el que sigue llegando a esta ciudad armada de picos y palas.

Cuando se le preguntó que había con el dinero, si en descubrimiento era en realidad uranio, Marshall contestó: "No sé, pero sé que unas cuantas vacas para volver a mi viejo negocio...."



# CARNET Social

**SALIO PARA LIMA LA SRA. SCOT**



Después de residir entre nosotros por espacio de tres años, ha abandonado el país para radicarse en Lima, Perú la señora Hester Scot, distinguida periodista norteamericana que tuviera a su cargo en esta capital la corresponsalía del "New York Times", de la prestigiada revista "Newsweek" y de otros importantes catálogos periodísticos de la gran nación del norte.

Hester, por la jovialidad de su carácter y su bien cimentada cultura, pronto se hizo merecedora de la simpatía y la alta estimación de los elementos de prensa como de la sociedad salvadoreña en general. Interesada vivamente por todo lo nuestro, dedicó sus entusiasmos al estudio de nuestras costumbres típicas, nuestra tradición y más profundamente nuestra Historia. La señora Scot, poseedora de la bella cualidad de ser sencilla, alejándose siempre del bullicio de la ciudad para hurgar en la entraña de nuestro pueblo, para gozar de la belleza de nuestros paisajes, campear o para disfrutar en la tranquilidad de su estudio del culto entrañable de la amistad, prodigándose en gentilezas.

El jueves de la semana próxima salió a bordo de un avión de la PAA, con rumbo a la antigua corte de los virreyes, en donde continuará su fecunda labor periodística.

EL GRAN DIARIO LA NACION consagra estas frases de cordial despedida para la señora Scot, echándola muy de menos entre nosotros y deseándole toda clase de venturas en la hermana república del sur.

**EMPRESA "LA MURECA"**  
Tiene servicio diario de esta capital al Oriente de la República, pasando por: TOMACATEPEQUE, GUAYABAL Y SUCHITOTO.  
Sale a las 8 a.m. y a las 12 del día.  
Punto en LA GARITA

**REPRESENTACION TEATRAL EN COJUTEPEQUE, EL 27**

La Escuela de Artes Escénicas "Gerardo de Nieva", dará una representación teatral en Cojutepeque, el miércoles 27 del corriente por la noche, a beneficio del Aguinaldo del Niño Pobre de aquella ciudad.

La organización de esta noche de arte, deberá al entusiasmo y patriotismo que mueva a un grupo de distinguidos personas que integran el Comité respectivo, el cual ha venido trabajando profuamente, a fin de que el niño heredero de la ciudad de las nieblas tenga una alegre navidad.

En estas actividades de suyo laudables, La Escuela de Artes Escénicas "Gerardo de Nieva", colaborará el miércoles próximo, montando las obras españolas "BASTA DE SUEGROS", de Eduardo Latorre y "LA FORTUNA Nº3", de Pedro Muñoz Seca.

Además es posible que colaboren el tenor Daniel Ortiz, el pianista Gonzalo Vega y tres niñas de 2º año del Ballet Infantil del Teatro Escolar.

**COMPROMISO MATRIMONIAL**

El jueves 21 de los corrientes, efectuóse formal compromiso matrimonial, entre los distinguidos jóvenes don Mario Rodríguez y la señorita Cecilia Girón, ambos miembros de apreciable familia del barrio de Candelaria de esta capital. Este motivo, fué aprovechado por sus numerosas amistades, para deseales a los futuros esposados, un venturoso porvenir. A las muchas felicitaciones recibidas, agregamos las nuestras.

**BAUTIZO**

El día domingo 17 del corriente, recibió las aguas bautismales, la linda niña Gloria Aida, preciosa chiquitina hija de don Manuel Arteaga y doña Ena Guevara de Arteaga, ambos residentes en Ciudad Arce.

Dicho acontecimiento fué celebrado con un festival delante al que concurrieron, distinguidas personas de esta capital y la ciudad de Santa Ana. Por éste medio, deseámosle a la pequeña cristiana, muchas felicidades.

**MATRIMONIO DUKE-RODRIGUEZ**

Alonso Rodríguez p. tiene el honor de participar a usted el próximo matrimonio de su nieta María Rosa con el señor don José Antonio Duke y se complace en invitar a la ceremonia religiosa que se verificará a las 8 horas del día 30 del corriente, en la Iglesia de esta población. Pueblo El Triunfo. Punto de reunión: Casa de Carlos Duke p. Octubre de 1948.



**SOMBRERO DE LANA** — Esta lana tarana en amarillo, negro y rojo hace que este sombrero y su chalina que lo hace juego, diseñados por Maud Roser de París, se haya convertido en una de las modas parisienses. Aun el lazo de la cabeza es parte de la misma tela.

**TITULADA**  
Señor:

Commemorando mis estudios superiores hechos en la Escuela Normal de Maestras "España", recibí el 29 del corriente, mes del Título de Maestra de Instrucción Pública. Acto que dedico cariñosamente a mis padres José E. Montúfar y Josefina A. de Montúfar, a mi Directora Elena Argueta de Ardón y a todos mis familiares y amistades.

**María Montúfar,**  
San Salvador, octubre de 1948.

**SECCION DE COCINA**



**SOPA BRAGATION**

Agregar dos litros de caldo de ternera a una salsa blanca hecha con dos cucharadas de manteca y dos cucharadas de harina. Mezclar bien esta crema: añadirle un "bouquet garni", compuesto de perejil, apio, tomillo y laurel. Cocer durante 25 minutos. Pasar por un fino tamiz; hacer hervir y echarle 2 venas de huevo disueltas en 4 cucharadas de crema de leche. A último momento se completa esta sopa con cuatro cucharadas de gruesos macarones cocidos en agua salada, escurridos y cortados en dados y una buena cucharada de manteca.

**SIRVIENTA DE ADENTRO**

Se necesita, con bo'etos de su edad. En esta oficina informan.

**Pilsener**  
DELICIOSA

**LUNES 25**  
**TEATRO APOLO**  
5.30 y 8.15 pm—Cuando pasen las nubes

**TEATRO NACIONAL**  
2.45 pm—Las siete llaves  
5.20, 7.40 y 9.50 pm—Besos robados

**TEATRO PRINCIPAL**  
2 pm—T R I P L E  
1—María Walewska  
2—El puente de Waterloo  
3—El gran vals  
7.30 y 9.35 pm—Un joven de suerte

**CINE POPULAR**  
6.15 pm—T R I P L E  
1—Lucérnagas de Broadway  
2—Delirio del Jazz  
3—Romance del ring

**PROFESOR CURVOLINE**  
ASTROLOGO Y QUIROLOGO

Un verdadero doctor de Ciencias Ocultas. Consúltelo si desea triunfar.

11 Avenida Sur N° 32, frente a la Casa de la Cultura. Tel. 11-61

**CARLOS AVILA,**  
DISTRIBUIDOR  
**RCA VICTOR**

Ofrece a Ud.

**Proyectores** de Cine Sonoro, para películas de 16 mm. Tenga cine en su casa, con toda comodidad, con un aparato que tiene el famoso sistema sonoro RCA Víctor en uso en todos los grandes estudios cinematográficos. Pídanos una demostración que gustosamente atenderemos a Ud.

**Cinqueras,** de un modelo enteramente nuevo, toca cada una 40 selecciones musicales sin cambiar discos; otra maravilla de la RCA Víctor.

**DE MUJER A MUJER!**

Entre todos los específicos conocidos para los trastornos propios del sexo nada tan eficaz y notable como

**NORMALINA**

Para el tratamiento de los dolores de la menstruación, de la falta de la menstruación, las excesivas o fuertes, inflamaciones del útero, etc.

# Disposición para Lograr la Efectividad en el Pago de Sueldos de Empleados Mpaes.

La Secretaría del Interior se ha dirigido a los Gobernadores Provinciales de la República, en el sentido de que presten especial atención a los Presupuestos de las Municipalidades próximas a elaborarse. Asimismo, se les indica la necesidad de que prevengan a los Alcaldes de sus respectivas jurisdicciones, a efecto de que concurren con actividad las rentas municipales, procurando crear una economía más satisfactoria.

Las anteriores disposiciones han sido emanadas, en vista de que en algunas Alcaldías Municipales no se pagan con puntualidad a los empleados respectivos y por otra parte, no se atienden las necesidades locales de acuerdo con los reclamos públicos.

## Limpieza de acequias cerca de Nahulingo

La Municipalidad de Nahualco, ha sido autorizada por el Ministerio del Interior, para proceder a la limpieza de las acequias para poder sembrar durante el terreno un eficaz servicio de riego de terrenos y cultivos en su jurisdicción. La suma autorizada asciende a Doscientos Colones.

## Servicio de agua en Yolaquín

El Ministro del Interior, se ha dirigido al Ministerio de Fomento y Obras Públicas, solicitando sea enviado un Ingeniero a la población de Yolaquín, Departamento de Morazán, para que haga los estudios correspondientes a fin de llevar a cabo la introducción del agua potable a dicha localidad. La población de Yolaquín está confrontando grave escasez del precioso líquido, y el Gobierno se decide a resolver esa situación oportunamente.

## La Municipalidad de Izalco, premiará a los niños escolares

Se ha autorizado a la Municipalidad de Izalco, erogar de los fondos provenientes del 5% (cinco por ciento) Instrucción Pública la cantidad de Doscientos Veintisiete Colones en la adquisición de textos y útiles escolares que se destinarán a premios para los alumnos más aventajados de las Escuelas urbanas oficiales de la localidad.

# SUGERENCIA DE UN LECTOR SOBRE EL PRECIO DE CEREALES

## Salvadoreño destacado en la I Guerra mundial



De parte del Sr. Joaquín Cortés Andino hemos recibido una interesante excitativa al cual dice como sigue:

En todo el territorio de nuestra República se cultiva en primer escala variedad de cereales como arroz, frijol, maíz, maicillo, ajonjolí, trigo, etc., etc., cuya producción es más que suficiente para el abastecimiento de todo el país. Generalmente hay un exceso, del cual únicamente se debería permitir la exportación, esto es, aprovechando precios un poco más altos que los de nuestra plaza; pero, para esto sería preciso consultar en nuestros datos estadísticos, la producción anual de todos estos artículos de primera necesidad y en esta forma poder darle salida al excedente a un precio más alto, sobrante de la que se consume como abasto, evitando de esta manera el alza del precio, por escasez del artículo.

Otras de las causas de la irregularidad en los precios de nuestra plaza, son las especulaciones que existen en un gran número de acaparadores, los cuales habilitan a nuestros pequeños agricultores cantidades de dinero casi por el total de la producción de sus meses, a precios tan ínfimos que, durante el tiempo que duran en la economía nacional. Yo presencié una de estas operaciones para la zona de La Libertad; vi pagar a razón de \$0.75 el medio de frijol para entregarlo en la época de la cosecha, y cuando yo me acordaba al ver que el mismo sujeto que lo había comprado dos meses después lo vendió a razón de \$3.00 el medio admodum; es decir más de tres veces más de lo que le costó. Esta clase de transacciones se hacen a diario en todo el país, sin darnos cuenta del perjuicio que ocasionamos a nuestros humildes agricultores, estafándoles de esta manera el valor del fruto de su trabajo. Tomemos en cuenta que esta gente humilde tiene sus hijos, criaturas que quedan sin padre y sin abogador, que faltan la preparación de sus padres, que han sido víctimas de operaciones leoninas.

Actualmente el salario del jornalero oscila entre un colón y un colón cincuenta centavos diarios, y con el alza actual de los viveres, les es casi imposible el sostenimiento de su familia. Creo que lo mejor sería fijar los precios de los granos cosechados en el país y que son de primera necesidad como sigue:

El arroz a razón de ocho centavos la libra, el maíz a razón de sesenta centavos el medio admodum, el frijol a razón de diez centavos la libra, el maicillo a razón de cuatro centavos la libra.

También hay que tomar en cuenta que para estabilizar estos cotizaciones es necesario hacerlos saber por la prensa oficialmente, un mes antes, para que los comerciantes en pequeño vendan lo que tengan en reserva y no les ocasionen pérdidas en sus negocios.

Ojalá que las autoridades correspondientes tomaran las medidas del caso para aplicar las sanciones necesarias a los acaparadores de cereales, que burros el alza de precios de los artículos antes indicados, para extorquer al pueblo; así como prohibir la exportación de cereales, sin la autorización de los ministerios correspondientes.

Joaquín Cortés Andino.

Fresa Crema Soda

GASEOSAS TROPICAL

La Constancia A SAN SALVADOR C.A.

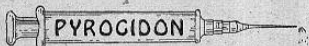
EL ESCUDO TROPICAL SIGNO DE CALIDAD

Ginger Ale Limón

¡HAY DELEITE EN CADA SABOR!

Fíjese siempre en el "Escudo Tropical"

LABORATORIO BIOLÓGICO DR. S. G. AGUILAR SAN SALVADOR C.A.



COMBATE LA INFLAMACION VACUNA DELBEI

Para curar las infecciones De venta en toda Farmacia

# Productos de Confianza



Del Río Paz al Goascorán Todos fuman de La Morazán!!

**CONOCIENDO . . . . .** CLAO  
 Julio de estos Ramales tienen una extensión longitudinal de 114 kilómetros, y aunque no están ma cadamiados todavía, son mantenidos en perfectas condiciones para dar tráfico en toda estación, pues se les ha puesto una construcción con capa de material selecto, para lograr la no interrupción del tráfico y para mientras son asfaltadas.

El Gobierno de Nicaragua por medio de la Secretaría de Fomento y Obras Públicas, se ha preocupado también en mantener en buenas condiciones de tráfico más de un Mil Kilómetros de Caminos vecinales que conectan los centros Agrícolas y ganaderos con las Carreteras principales, logrando así transportar los productos de aque los centros, y economizar el costo a los centros de consumo y exportación.

El Ramo de Fomento ha tomado también a su cargo, la iniciación de los trabajos de saneamiento y Pavimentación de las principales ciudades de la República, a excepción de la Ciudad Capital q está bajo el control de la Secretaría del Distrito Nacional. Estos trabajos que están muy adelantados en las ciudades de Chinandega, León, San Marcos, Masaya, Diligancia, Huitián, San Rafael, Galpa, Bluefields y Puerto Cabezas; ya que antes del período que comprende este informe no se había hecho siquiera la planificación necesaria para la realización de esas obras de alcantarillado y pavimentación.

Estas son en resumen, como se dio anteriormente, las obras más importantes que el Gobierno de Nicaragua, por medio de la Secretaría de Fomento y Obras Públicas, ha realizado desde el año de 1937 a la fecha.

El propósito actual es continuar más intensamente la obra emprendida asfaltando en su totalidad los trozos de Carreteras que actualmente se encuentran con solo la capa de macadam abriendo también nuevas rutas y continuando la pavimentación en las ciudades mencionadas e iniciar esta obra en otras ciudades importantes del país.

**PALABRAS AL . . . . .**  
 más eruditos, en los labios de Casandra. Pero lo que parece impenitente es que se haga alarde de pequeños logros disminuyendo con ello todavía más el prestigio de nuestra civilización nada sobrada de ostentosa. Las palabras, cuando se crearon para dirimir bagatelas sino para solucionar conflictos graves. Elogiarlas desmesuradamente en lo primero es ponerlas mayormente en evidencia en lo segundo.

Con la muerte del famoso compositor vienés Franz Lehar desaparece otra personificación de aquel pasado romántico y complaciente, menos fanático que nuestro precario y agitado siglo de la televisión y el átomo, en el que a las lenguas cadentes del nocturno y del vals, a la coqueteo del abanico y el merinaque, al embrujo de una estrofa de Gutiérrez Nájera o de Campocamor, los galanes corsejaban a sus damas, iban en campaña en sandalia de resaca en cristial de bacardi y cruzaban los flores en el gris de la madrugada por un puntillo de honor o un resabio de hidalguía. Aquellos eran los tiempos en que un ciudadano, al influjo de un capricho, podía tomar un tren o un auto y viajar a pos de una ilusión sin que nadie le pidiera el pasaporte, o emigrar de Europa a América, si tal le convenía, sin tropezar con barreras de emigración, leyes del trabajo, ni otras cosas que se interpusieran entre su pasado y futuro. Fue aquel un momento en que la fraternidad universal estuvo a punto de realizarse.

Hoy, con muchas ligas, muchos

**LIBERTAD . . . . .**  
 medidas legislativas necesarias para hacer efectivas las disposiciones del convenio, dirigiendo informes anuales a la OIT sobre el particular.

Además de adoptar el Convenio sobre Libertad de Asociación, la conferencia aprobó, para el año próximo, un proyecto que deberá incorporarse en un convenio, o recomendación autorizada, para implementar el derecho a organizarse y a pactar colectivamente. Este convenio, recomendación, establecerá garantías definitivas respecto al derecho de organización obrera, y a salvaguardar el convenio colectivo libre entre obreros y patronos.

Al propio tiempo, la Conferencia dirigió instrucciones al Consejo de Administración de la OIT para que consultara con la Organización de las Naciones Unidas, con el propósito de examinar cuales medidas adicionales serían necesarias dentro del mecanismo internacional existente, para garantizar la libertad de asociación. El "mecanismo internacional existente" a que se refieren dichas instrucciones es el de la OIT, elaborada para sancionar los convenios ratificados.

Estas decisiones constituyen la segunda respuesta de la OIT al requerimiento del Consejo Económico y Social de la O.N.U. de que se tomaran medidas con respecto a la cuestión de los derechos de los sindicatos obreros. Ahora le toca a los gobiernos miembros de la OIT ratificar el Convenio de Libertad de Asociación y tomar las medidas necesarias para hacerlo efectivo.

La Conferencia asimismo adoptó otro convenio que al incorporarse en la legislación vigente será de gran provecho a los trabajadores. Este último exigirá que los países que lo ratifiquen deberán establecer y mantener servicios públicos de empleo.

Los resultados de la labor de la OIT no serán inmediatos, pero a la larga se beneficiarán millones de trabajadores en todas partes del mundo por las resoluciones adoptadas en San Francisco. Dependerá en gran parte, sin embargo, de los pueblos mismos por medio de sus gobiernos, de que estas decisiones se incorporen rápidamente en leyes nacionales.

**LA SORPRESA DEL DIA**  
**Chicles Cancioneros**  
 Todo el mundo celebra los años con el 100. Premios: Bicicletas, Radios, Patines, Guita rras, Pelotas y Dinero en efectivo.  
**AGENCIAS:** distribución - exhibición.  
 Lechería Atocoyo y Foto Marcos, San Salvador.

congresos, muchos sindicatos, muchos derechos humanos y muchas procreaciones aparentes, todo son trabas, inconvenientes, ramplillas y "mordidas", al punto que el pobre no puede ir a buscar el pan allí donde lo haya, el obrero no puede trabajar sin una tarjeta con tales o cuales sellos y tales o cuales firmas, el profesional encuentra a sus congresos dentro de minúsculas murallas chinas de que ni se entra ni se sale, pero, eso sí, se muere en masa sin saber por qué, a centenares de kilómetros de los campos de batalla, con mucha perfección, con mucho progreso, con mucha ciencia, con mucho materialismo.

Y todo eso hace pensar con nos, talgia en los Tiempos de Franz Lehar, que se van, se van, como los ecos sentimentales de su música y sus principios Danlos, que tanta libertad es una cosa de la humanidad y de las relaciones internacionales: "El País de la Sonrisa", "La Viuda Alegre", "El Con de Luxemburgo".

**ALEGRE . . . . .**  
 de la Iglesia San José en esta capital.

Con mucha anticipación circulan invitaciones para la fiesta que habrá sido organizada como todos los años en honor al señor Meza Ayau, pero éste ignoraba el homenaje que doce de sus mejores empleados le tenían preparado y como a eso de las diez de la mañana sumamente conmovido ante la sorpresa vio llegar al cortejo que le dio mucho más ánimo a la simpática fiesta organizada.

A pesar de lo tarde en darse cuenta, el señor Meza Ayau ordenó preparar a todo vuelo una fiesta digna del caso y desde aquel momento, el local de la Constancia tronó por la alegría y la felicidad disfrutada entre patronos, jefes y trabajadores, celebrando el Día de San Rafael y el del Jefe, señor Meza Ayau.

**NOMBRE DE LOS CONTRAVENTES**

A continuación publicamos los nombres de los empleados de la Constancia que, en honor al señor Rafael Meza Ayau, contrajeron matrimonio colectivo el sábado 23 de los corrientes: Tiburcio Monge, Feliciano Monge, Gonzalo Sabavedra, Miguel Vidal, Manuel C. Cavere, Felipe Ramírez, Salvador Molina, Rafael Navas, Alfredo Zejaya, Roberto A. Camacho, Miguel Cruzman, Wenceslao Cortez y Mauricio Cristales.

**¡¡PREMIOS!!**  
**Ofrecemos inmenso y completo surtido de PREMIOS para clausura del Año Escolar:**

- Libros para colorear.
- Libros infantiles para dibujar.
- Pequeños cuentos a colores.
- Cuentos Infantiles.
- Cuentos de Hadass.
- Fábulas — Narraciones.
- Biografías — Viajes.
- Historia — Ensayos.
- Manuales, gran variedad.
- Literatura estimulante.
- Estuches de lápices de colores.
- Crayolas, Acuarelas, etc., etc.

Invitamos atentamente a Directores de Escuelas, Colegios y Padres de Familia, para que nos visiten y escojan con tiempo, ofreciéndoles incomparables ventajas en todas sus compras.

\*\*\*  
**LIBRERIA ERICLLA**  
 4ª Avenida Norio Nº 3  
 Tel. 815

**CHICLE ADAMIN**  
**Chiclétas**  
 MENTA

Los más deliciosos  
 Dos cajitas por 5 centavos.  
 No pague más.

**EL DIA . . . . .**  
 monesteros que buscan alivio en ellos.

Tanto en esta capital, como en todas las localidades en donde funcionan centros de beneficencia, fué celebrado ese día con todo esplendor, ayudando las autoridades y los jefes de hospitales en todos los actos que tuvieron un desarrollo normal y muy alegre.

Así mismo se ha informado q muchas personas altruistas hicieron importantes donativos, tanto en objetos de utilidad en los centros de asistencia, como directos en efectivo, otros ofreciendo sangre para el mantenimiento del Banco de Sangre.

**VUELCO . . . . .**  
 Umente golpeado el señor Quiñonez, así como con golpes aunque menos graves el motorista señor Flores.

A bordo de otro carro particular que se dirigía a esta capital, los golpeados fueron conducidos de regreso e internados en el Hos pital Rosales.

**VARIOS . . . . .**

deshecha.  
 El señor Parra o Párraga resultó también con graves golpes informándose que en estado de mucha gravedad, fué sacado de la camioneta volada y conducido inmediatamente a esta capital, razón por la cual, a nuestro corresponsal le fué imposible averiguar el apellido.

Cada pájaro canora muerto por un campesino le cuesta dinero.  
**"AMIGOS DE LA TIERRA"**

**RON CAMPANAS**  
 POR SU AROMA . . .  
 SU SABOR . . .  
 SU CALIDAD . . .  
 ..es la bebida que gusta

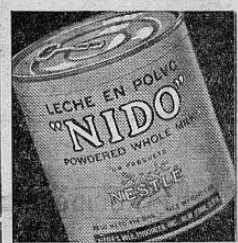
**Pídale en Los**  
**ALMACENES**  
**CLUBS**  
**BARES**

**DA PARA TODOS . . .**  
**EL TOQUE DE ALEGRÍA . . .**  
**Destilería Galia**  
 7ª Avenida Sur, Nº. 2  
 Esquina Calle Arce.



**Alegres y robustos**

A sus niños . . lo dirá con razón el médico . . hay que acostumbrarlos a beber mucha leche para favorecer su desarrollo y fortalecerlos; leche sana, sabrosa y nutritiva como la



La Leche en Polvo "NIDO" se vende en la República de El Salvador, C. A. en latas de 1 libra, 2½ y 5 libras.

**Remate Público**  
 Jueves 25 de noviembre de 1948

**AVISO ESCUELA MILITAR**  
 Se pone en conocimiento de los jóvenes que desean ingresar a este establecimiento, que las solicitudes de admisión, deben presentarse a la Dirección hasta el 25 de Noviembre del corriente en adelante. Los interesados pueden solicitar a la Dirección de la Escuela Formularios de solicitudes y Prospecto. Aspirantes de otra nacionalidad, deben remitir su solicitud de admisión por intermedio de sus respectivos Gobiernos.  
**LA DIRECCION**



# Un Contrabando de Morfina

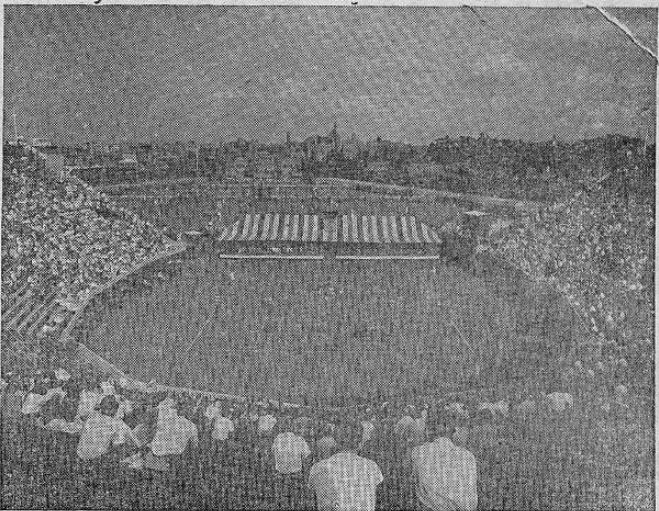
## Se intentó introducir a La Habana, Cuba

**La policía rural capturó a dos contrabandistas que fueron abandonados por un avión desconocido**

LA HABANA 25 UP — Ha sabido que la guardia rural ocupó un terreno en tierra dos pasajeros con morfina que calculase tiene un valor de 100 mil dólares que pretendían introducir de contrabando en Cuba, procedente de México. La ocupación efectuóse junto a la vieja base aérea militar del avión DC3, cuyo piloto despegó antes de ser posible detenerlo dejando en tierra dos pasajeros con nueve bultos de morfina. Los pasajeros dijeron que procedían de Miami, Estados Unidos pero las autoridades creen que el embarque originóse en México.



El nuevo sikonómetro, un instrumento recientemente desarrollado para el diagnóstico de la aniseikonía y otros males de los ojos, se ve en uso en el Hospital de la Universidad George Washington en Washington, D. C. El aparato determina si el paciente ve las cosas más grandes o más pequeñas con un ojo más que el otro e indica la cantidad de diferencia. En el examen el paciente identifica la proximidad o distancia comparativa desde él a unas líneas paralelas que observa al través de lentes polarizadas. El nuevo instrumento, desarrollado después de 20 años de investigaciones en la Universidad de Plymouth, en Hanover, Estado de Nueva Hampshire, se usa para probar el funcionamiento de ambos ojos conjuntamente. La mayoría de los aparatos de probar ojos miden la habilidad de cada ojo por separado. El aparato está siendo demostrado por la señorita Mary Kramer, directora del departamento ortóptico del hospital, con la señorita Margaret Boudron como paciente.



El Club de Tennis West Side, en Forest Hills, Estado de Nueva York, escena de los más sobresalientes torneos nacionales e internacionales jugados en los Estados Unidos, incluso el campeonato nacional de aficionados, Campeonato nacional de profesionales, el campeonato biennial por la Copa Wightman, y frecuentemente los torneos por la Copa Davis.

### Próxima exposición pictórica en la Unión Panamericana

WASHINGTON 25 UP — La Unión Panamericana dió a la publicidad un catálogo sobre la próxima exposición de pinturas de Armando Sica, profesor de la Escuela Nacional de Bellas Artes. La exposición inaugúrase el miércoles próximo y continuará hasta el 9 de Noviembre. En la misma figurarán 39 cuadros pintados por Sica en 12 países americanos. En un preámbulo la Unión Panamericana dice que Sica ha viajado por los diversos países del hemisferio occidental habiendo visitado, hasta ahora, Bolivia, Perú, Ecuador, Colombia, Panamá, Honduras, El Salvador, Guatemala, México, Estados Unidos y Canadá. El preámbulo agrega que —La Unión Panamericana ahora presenta cuadros del producto de experiencias del artista en esos países, así como a algunas otras obras que muestran escenas típicas de su país natal que es Argentina. Los cuadros han sido expuestos en todos los países que ha visitado y otras de sus obras figuran en colecciones de la Casa de la Moneda y el Museo de la Universidad ambos en Bolivia y en el Museo Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires, el museo de la Plana Argentina y en muchas colecciones privadas. Armando Sica espera ahora conocer bien a Estados Unidos y pintar a algunos de sus paisajes más atractivos. Esas obras serán expuestas después en algunos de otros países que propónense visitar antes de regresar a Argentina.

Si padeca de fiebres y ataques de tipo asmático elimínelos tomando



Calma, entona y descongestiona los bronquios  
Alivio rápido y eficaz de los ataques asmáticos.  
Asegura un sueño tranquilo y reparador.

**VIDRIOS**  
DE SEGURIDAD PARA CARROS  
cortados a las medidas deseadas  
en el Almacén  
**DE SOLA HENRIQUEZ & CO.**  
Tel. 65 y 775

**LA FARMACIA VIDES**

Situada en la 4ª Calle Poniente N° 12.  
Frente al Mercado de Carnes en construcción.

Teléfono 1-2-8-1.  
Para su conveniencia compre en la  
**FARMACIA VIDES.**

### ¿INDIGESTION?

Córtela en seguida...

Muchos médicos recomiendan la "Leche de Magnesia," porque neutraliza el exceso de acidez estomacal, laxa suavemente y entona el aparato digestivo. La "Leche de Magnesia" es buena para niños y adultos. Téngala siempre en casa.



**"LECHE de MAGNESIA"**  
producto PHILLIPS  
Líquido o Tabletas

El refrán está equivocado; debe decir: "más vale un pájaro volando que cien en mano."  
**"AMIGOS DE LA TERRA"**



# Proceso Contra Varios Funcionarios Alemanes de Parte de Autoridad Rusa

## Uno de los Procesados es el Alcalde de la Ciudad. de Berlin

BERLIN, 25 UP — Rusia acusó a seis altos funcionarios alemanes de Berlín, incluyendo al alcalde, de violar las disposiciones cuatripartitas, relativas a la paz. La

oficina de información soviética anunció que los funcionarios alemanes han sido acusados por el tribunal ruso de — violar gravemente — la resolución N° 40 del conse-

jo de control aliado q' prohíbe q' alemanes pronuncien un discurso q' carácter militar u ofensivo para cualquiera de las potencias de ocupación. La oficina agregó que el proceso fué iniciado por el tribunal y que ha sido pasado a las autoridades militares correspondientes — para que procedan al castigo de los citados funcionarios.

Créase que — las autoridades militares — a que se refieren los rússos son los gobernadores militares soviéticos y de las potencias occidentales.

Los funcionarios alemanes acusados son: el alcalde interino Ferdinand Freidensburg, Ernest Reuter electo, pero no se ha recono-

cido como alcalde el presidente de la Asamblea Municipal Otto Suhr y los miembros de Asamblea Franz Neumann, Kurt Matank y Rudolf Markwick. Los discursos que provocaron la ira de los soviéticos fueron pronunciados en la manifestación anticomunista celebrada en el sector británico el nueve de septiembre.

ALFRED HATMAN  
BOSTON, MASS.



Tres cocinas hay que difieren entre sí, pero que son excelentes: la francesa, la norteamericana, la española. Lo curioso es que todas se sirven del Aceite Vegetal como de un elemento indispensable.



# ELDORADO

## ACEITE VEGETAL COMESTIBLE

DE VENTA EN LOS MEJORES ALMACENES DE LA REPUBLICA

# VENTA DE FRIJOL

## AVISO OFICIAL

Se pone en conocimiento del público en general que desde el próximo lunes 25 de octubre, el precio del frijol que está vendiendo la Oficina de la Sección de Estabilización Económica del Ministerio de Economía, situada en la 8ª Avenida Norte N° 15, frente a la Biblioteca Nacional (en esta capital) y las Administraciones de Rentas y Alcaldías Municipales (en los Departamentos), será de dieciocho centavos (C. 0.18) la libra y de dieciocho colones (C. 18.00) el quintal, siendo siempre de una libra la cantidad mínima y de cincuenta quintales la cantidad máxima que cada persona puede adquirir en dichos expendios.

MINISTERIO DE ECONOMIA:

San Salvador, 22 de octubre de 1948.



B. B. C. DE LONDRES  
LONDON PRESS SERVICE

UNITED PRESS.

# EL GRAN DIARIO LA NACION

## ECO MUNDIALES

# Deserciones en Masa de Filas Rusas Denúnciase

VIENA, 25 UP — Fuentes del servicio de inteligencia revelaron q' los tercios de las fuerzas aéreas soviéticas que huyeron de la Unión Soviética en un bombardero, son solo dos de los muchos de señores de las fuerzas armadas rusas, detrás de la cortina de hierro, que huyeron en busca de refugio en occidente. Dijeron que en forma intermitente, durante los últimos años, una cantidad de desertores rusos cruzó la línea de marcada búsqueda asilo en la zona de ocupación norteamericana, Austria y Alemania, a pesar de las

## Pasan la cortina de hierro clandestinamente

extraordinarias precauciones adoptadas por los soviéticos para evitarlo. A pesar de que las filtraciones oficiales son secretas muy guardadas, se entiende que la cantidad de desertores rusos es pequeña. Empero los funcionarios del servicio de inteligencia dijeron que si los aviadores soviéticos hubieran entrado en la zona norteamericana a pie en lugar de avión, —nadie hubiérase enterado

del hecho—. Dijeron que la mayoría de los desertores cruzan las líneas de demarcación clandestinamente y se convierten automáticamente en personas desplazadas. El crédito en esos grupos lo los rusos ni los norteamericanos se merecen de ellos. Otros que caen en manos de los norteamericanos y que es los considera de algún valor por el servicio de inteligencia, son utilizados por esa rama del ejército como ésta lo considera mejor. Los oficiales del ejército se muestran rotundamente a discutir esa alguna que refiriese a esos hombres.

## Intelectual español Agasajado en Lima

LIMA, 25 UP — Al medio de aver informarse que la sede del Instituto peruano hispano, con asistencia de los miembros de dicho instituto, diplomáticos y otros personales, ofreció el intelectual español García Gallo una charla a-lusiva.

## Cambio de Embajadores de Venezuela en varios países Hispanoameric.

CARACAS, 25 UP — El diario EL PAIS, bien informado dice hoy que hará cambios de embajadores entre México, Colombia, Brasil y Cuba. Dice haber sabido q' Mariano Picon Salas, quien repete su hoy de Bogotá será trasladado como embajador a México, cargo que está vacante desde la renuncia de Enrique Velutini. José Rafael Poesterria, actual embajador en Rio Janeiro será trasladado a Bogotá. José Sardi embajador en Bogotá fué trasladado a Rio Janeiro y Pablo Parcia Pérez exgerente de línea pasará como embajador a la Habana. La cancellaría no ha negado ni confirmado esos cambios.

## Sigue la lucha en Tierra Santa

EL CAIRO, 25 UP — Un portavoz del Ministerio de Defensa informó esta noche que —los judíos continúan atacando en la zona de Negbe. Nuestras tropas están rechazando sus ataques.

# PLAN PARA INTENSIFICAR EL COMERCIO ACTIVO

## Entr: las naciones participantes del P. Marshall

WASHINGTON, 25 UP — La oficina de Administración y Cooperación Económica anunció que en breve adoptarse un plan para intensificar el comercio entre los países participantes de Europa el cual consiste en disminuir las restricciones en cuanto al uso de dólares para comprar y ventas que realizan entre sí. El nuevo plan probablemente entrará en vigor el mes próximo según indicó la administración en declaración q' esboza mejoras experimentadas en los países participantes desde que el plan Marshall púose en práctica. Las revelaciones de la administración dicen que la mayoría de los países participantes al plan Marshall sufrirán escasez de monedas por el alto poder adquisitivo y por consiguiente no podrán fortalecer sus propias monedas hasta que su economía fuera rehabilitada mediante una creciente producción. La producción no podía aumentarse a menos de que desquitásemos de materias de otras zonas para la rehabilitación agrícola e industrial. En el momento en que la administración lanzó en julio su plan de compras europeas, la situación estaba aproximada a un estancamiento. El Plan actual de autorizar a países deudores para utilizar los dólares de la administración para comprar en las naciones acreedoras será resativo pronto pa-

ra eliminar a Europa del comercio basado en dólares. El nuevo plan de pagos que aumentará el comercio inter-europeo operará al contrario del actual. Mientras el bajo actual asignale a cada moneda deudora dólares para realizar compras en la nación acreedora del nuevo plan, por medio del cual la nación acreedora será la que recibirá los dólares. La nación acreedora inmediatamente establecerá la cuenta correspondiente en su propia moneda sobre la cual la nación deudora podrá fijar para realizar sus compras.

## Empate en el record de velocidad de un caballo americano

ALBANY, California, 25 UP — El caballo australiano Shannon, un pató el record mundial de milla y un cuarto, al vencer en competencia a Golden Gate, con promedios de 75 mil dólares. Hizo la distancia en 59.4 quintos que ade más de empatar la marca mundial, sentó una nueva para Estados Unidos. El record mundial se reconoció para esta distancia estableció en 1939 Saint Andrei en Brighton, Inglaterra, en la pista con condiciones favorable hacia la finalización de la meta.